



Инструкция по заполнению формуляра жалобы

I. Что необходимо знать перед тем, как начать заполнять формуляр

Какие жалобы рассматривает Суд?

Европейский Суд по правам человека – это международный суд, который рассматривает только жалобы физических и юридических лиц на нарушение их прав, гарантированных Европейской Конвенцией по правам человека. Конвенция – это международный договор, по которому многие государства Европы приняли на себя обязательство соблюдать ряд основополагающих прав. Охраняемые права перечислены в тексте самой Конвенции, а также в Протоколах №№ 1, 4, 6, 7, 12 и 13, подписанных только некоторыми странами. Вы должны ознакомиться с этими документами, тексты которых прилагаются.

Суд рассматривает не все жалобы. Его полномочия ограничены установленными Конвенцией критериями приемлемости, которые определяют, кто, когда и с какой жалобой может обратиться в Суд. Суд признает неприемлемыми более 90% поступающих на рассмотрение жалоб. Поэтому Вы должны сначала убедиться, что Ваши жалобы соответствуют критериям приемлемости, перечисленным ниже.

Суд может рассмотреть Вашу жалобу только в том случае, если:

- речь идет о нарушении **одного или нескольких прав**, закрепленных в Европейской Конвенции и Протоколах к ней;
- жалоба направлена **против государства, ратифицировавшего** Конвенцию или соответствующий Протокол (*Не все государства ратифицировали каждый Протокол. Список ратификаций можно найти по адресу www.echr.coe.int/applicants*);
- жалоба касается событий, за которые несут ответственность государственные органы (органы законодательной, исполнительной, судебной власти и пр.); Суд не принимает к рассмотрению жалобы, направленные против частных лиц или частных организаций;
- жалоба касается **действий или событий, имевших место после ратификации** государством Конвенции или соответствующего Протокола (*Даты ратификации по каждому государству можно найти по адресу www.echr.coe.int/applicants*);
- Вы **лично и непосредственно** являетесь жертвой нарушения одного или более основополагающих прав (вы имеете «статус жертвы»);
- Вы **дали возможность государственным органам устранить нарушение внутри страны** (“исчерпание средств внутренней правовой защиты”); это требование обычно означает, что перед обращением в Суд **Вы подняли эту проблему в национальных судах** и дошли до высшей судебной инстанции, которой подсудно данное дело. При этом Вы соблюдали все процессуальные требования, включая сроки исковой давности и сроки подачи жалоб. Вместе с тем, Вы не должны задействовать неэффективные средства правовой защиты или средства, которые выходят за рамки обычной процедуры обжалования, например, обращаться в органы, которые не обладают полномочиями выносить обязательные к исполнению решения или не следуют четко установленным процедурам;

- Вы подали в Суд полную жалобу в течение **шести месяцев с момента вынесения окончательного решения**. Шестимесячный срок обычно отсчитывается со дня вынесения решения высшим компетентным органом государственной власти или судом, либо получения этого решения Вами или Вашим адвокатом. Если для конкретной жалобы нет эффективного средства защиты, шестимесячный срок отсчитывается от даты обжалуемых событий или решений. Течение шестимесячного срока прерывается только при поступлении в Суд полной жалобы, соответствующей требованиям статьи 47 Регламента Суда (текст этой статьи Вы можете найти в «Пакете документов для желающих обратиться в Европейский Суд по правам человека»). Этот срок заканчивается в последний день шестимесячного периода, даже если он выпадает на воскресенье или праздничный день. Таким образом, заполненный формуляр жалобы с приложением всех необходимых документов должен быть отправлен в Суд не позднее последнего дня шестимесячного срока. Позаботьтесь о том, чтобы он был заблаговременно отправлен в Суд по почте;
- Ваша жалоба подтверждена вескими доказательствами: **Вы должны доказать обоснованность Ваших утверждений**, ясно изложив факты и подкрепив их соответствующими документами, решениями, медицинскими заключениями, свидетельскими показаниями и другими материалами;
- Вы можете привести аргументы в пользу того, что факты, являющиеся предметом Вашей жалобы, представляют собой **необоснованное вмешательство в реализацию одного или нескольких основополагающих прав**. Нет смысла жаловаться на то, что некое судебное решение является «неправильным» или что суд допустил «ошибку»: Европейский Суд не является апелляционной инстанцией по отношению к национальным судам, он не отменяет и не пересматривает их решения.
- Ваши жалобы ранее не были предметом рассмотрения в Суде или в другой международной инстанции.

Учтите, что каждый год Суд получает десятки тысяч жалоб. Он не имеет возможности рассматривать несущественные или повторные жалобы, не имеющие особой значимости и не затрагивающие вопросы, которые заслуживали бы рассмотрения международным контрольным органом. Такого рода жалобы могут быть отклонены, если Суд сочтет, что заявитель злоупотребляет правом подачи жалобы. К этому выводу Суд может прийти также, если жалоба содержит брань или оскорбления.

Жалоба также может быть отклонена в тех случаях, когда действия, на которые жалуется заявитель, не причинили ему значительного ущерба, если: (i) предмет жалобы не затрагивает новые аспекты в области прав человека, которые могли бы требовать рассмотрения на международном уровне; и (ii) нарушение уже было рассмотрено в национальном суде.

Для получения дальнейшей информации о критериях приемлемости Вы можете обратиться к адвокату или зайти на сайт Суда, где Вы найдете информацию о критериях приемлемости и ответы на часто задаваемые вопросы.

II. Как заполнять формуляр жалобы

- ПИШИТЕ РАЗБОРЧИВО. Желательно напечатать текст.
- ЗАПОЛНИТЕ ВСЕ ОТНОСЯЩИЕСЯ К ВАМ ПОЛЯ. В противном случае Ваш формуляр будет считаться неполным и не будет принят к рассмотрению.
- Не используйте символы и сокращения: опишите четко словами то, что Вы хотите сказать.
- ПИШИТЕ КРАТКО.

Язык

Официальными языками Суда являются английский и французский, но, если Вам удобнее, Вы можете обратиться в Секретариат Суда на официальном языке любого государства, ратифицировавшего Конвенцию. На начальном этапе разбирательства Суд может отправлять Вам корреспонденцию на этом же языке. Однако на более поздней стадии, а именно если Суд предложит Правительству представить письменные замечания по Вашей жалобе, вся переписка с Вами будет вестись на английском или французском языках, и Вы или Ваш представитель тоже должны будете использовать английский или французский в дальнейшей переписке с Судом.

Заполнение отдельных полей формуляра жалобы

Обратите внимание: Суд примет жалобу только в том случае, если все поля формуляра заполнены надлежащим образом и если приложены все документы в соответствии со статьей 47. Помните об этом, заполняя формуляр и прилагая подтверждающие документы.

Формуляр жалобы – как заполнять каждый раздел

Примечание: Использованная в формуляре жалобы и инструкции терминология взята из текста Конвенции, и обращение в мужском роде относится как к мужчинам, так и женщинам.

Поле для штрих-кода

Если Вы уже обращались в Суд по тому же вопросу и получили наклейки со штрих-кодом, поместите одну наклейку в специально отведенном поле в верхней левой части первой страницы формуляра.

А. Заявитель (физическое лицо)

Этот раздел предназначен для физических лиц, в отличие от заявителей-юридических лиц, которым следует заполнять Раздел В.

1-8. Если жалоба подана двумя и более заявителями, информация о каждом из них предоставляется на отдельном листе. Каждому из них следует присвоить порядковый номер. Кроме того, ознакомьтесь ниже с разделом «Коллективные жалобы и жалобы с несколькими заявителями».

В. Заявитель (организация)

Этот раздел предназначен для юридических лиц, в том числе коммерческих и некоммерческих организаций, общественных объединений и т.п.

9-15. Следует заполнить название организации и внести контактную информацию. Если жалоба подана двумя или более заявителями, информация о каждом из них предоставляется на отдельном листе. Каждому из них следует присвоить порядковый номер.

Идентификационный номер: укажите официальный идентификационный номер или номер, под которым организация значится в официальном реестре или учете, если такой номер имеется.

Если организация была зарегистрирована, то следует указать дату учреждения или регистрации юридического лица. Это облегчит его идентификацию.

Коллективные жалобы и жалобы с несколькими заявителями

Если заявитель или представитель подают жалобу от имени двух или более заявителей, чьи жалобы основаны на различных фактах, то на каждого заявителя необходимо заполнить отдельный формуляр жалобы, предоставив всю требуемую информацию. Каждый формуляр должен сопровождаться документами, относящимися к жалобе именно этого заявителя.

Если заявителей больше пяти, то представитель обязан, помимо формуляра и документов, заполнить и приложить к жалобе таблицу со сведениями о каждом заявителе. Пример таблицы можно найти на сайте Суда (www.echr.coe.int/applicants). Если интересы заявителя представляет адвокат, таблица должна быть направлена в Суд в электронном виде (на CD-ROM или флэш-карте).

Для обработки больших групп жалоб или заявителей Секретариат Суда может потребовать у заявителей или представителей представить текст жалобы или документы в электронном или каком-либо другом виде. Для большей эффективности и оперативности производства по жалобе Секретариат может дать и другие указания.

Невыполнение требований Секретариата в отношении способа и формы подачи коллективных жалоб или жалоб от больших групп заявителей может привести к тому, что Суд не примет эти жалобы к рассмотрению (см. статью 47 § 5.2 Регламента Суда).

С. Представление интересов заявителя в Суде

Представитель, не являющийся адвокатом

16-23. Если заявитель не желает или не может самостоятельно участвовать в разбирательстве – например, из-за плохого состояния здоровья или недееспособности, то он может доверить представительство своих интересов лицу, не имеющему юридического образования. Например, родитель может представлять интересы ребенка, а опекун, член семьи или другой близкий человек может представлять интересы заявителя, который находится в больнице или тюрьме и не может участвовать в разбирательстве по медицинским или иным причинам. В этом случае необходимо указать Ф.И.О. представителя, его/ее контактные данные, а также кем он/она приходится заявителю или по какой причине представляет его интересы.

Официальный представитель или лицо, уполномоченное действовать от имени заявителя-организации

16-23. Если заявителем является организация, то необходимо назначить лицо, которое будет вести переписку с Судом. Им может стать директор организации, ее председатель или сотрудник. По возможности это лицо должно предоставить документальное доказательство своих полномочий подавать жалобу от имени организации.

Адвокаты

24-30. Укажите полные сведения об адвокате, представляющем интересы заявителя в Суде,

включая его или ее контактную информацию. При подаче жалобы заявитель не обязан прибегать к услугам адвоката, хотя его наличие может быть желательным. Заявитель будет уведомлен, когда разбирательство дойдет до той стадии, на которой участие адвоката является обязательным. Эта стадия начинается после того, как Суд принял решение уведомить государство-ответчик о жалобе и запросить у него письменные объяснения. С этого момента Вы можете ходатайствовать о выделении пособия на оплату услуг адвоката при условии, что Вы не в состоянии оплатить такие услуги самостоятельно и предоставление пособия необходимо для надлежащего рассмотрения дела. Заявитель своевременно получит всю необходимую информацию по этому вопросу.

Доверенность

31. Заявитель, являющийся физическим лицом, должен подписать доверенность, дающую право представителю действовать от имени заявителя. Подпись не требуется, если заявитель в силу малолетства, недееспособности или по иным причинам не может подписать доверенность. Если заявитель не может подписать доверенность, а его представитель, не являющийся адвокатом, нанял адвоката от имени заявителя, такая доверенность должна быть подписана представителем.

31. Представитель заявителя-организации должен подписать доверенность, чтобы уполномочить юриста или адвоката действовать от лица этой организации.

32. Поставьте дату подписания доверенности заявителем (для физических лиц) или представителем (для заявителя-организации).

D. Государство, против которого подается жалоба

33. Отметьте галочкой государство или государства, против которого или которых направлена жалоба.

Речь идет о государстве, которое, по Вашему мнению, несет ответственность за нарушения, на которые Вы жалуетесь. Помните, что Вы можете подавать жалобу только против государств, перечисленных в этом Разделе, ибо только они являются участниками Конвенции.

E., F. и G.: Предмет жалобы

34-40. Пишите кратко. Изложите существенную информацию, касающуюся Вашей жалобы: перечислите ключевые факты и решения, укажите, каким образом были нарушены Ваши права. Не описывайте историю вопроса и несущественные факты. Не приводите длинные цитаты из решений – достаточно приложить соответствующий документ и сослаться на него. Факты и жалобы должны быть изложены в соответствующем поле формуляра таким образом, чтобы Суд мог определить суть и объем жалобы, не обращаясь ни к каким другим материалам.

Заявитель может приложить к формуляру дополнительные листы с более подробным описанием предмета жалобы. Размер такого дополнения не должен превышать 20 страниц (за исключением копий документов и судебных решений). Помните, что если Суд решит уведомить государство-ответчик о жалобе и предложить ему представить письменные замечания, заявителю будет дана возможность представить в ответ подробные возражения.

Поданный в Суд формуляр и дополнения должны быть:

- полностью разборчивыми;
- размер шрифта в печатном тексте должен быть не менее 12 пунктов в основной части и 10 пунктов в сносках;
- приложения должны быть представлены на листах формата А4 с полями не менее 3,5 сантиметров;

- страницы должны быть последовательно пронумерованы;
- текст должен быть разделен на пронумерованные абзацы.

Как правило, вся информация в формуляре и документах, поданных в Секретариат, включая сведения о заявителе или третьих лицах, является **общедоступной**. Кроме того, эта информация может появиться в интернете на сайте базы данных Суда HUDOC, если Суд включит ее в изложение фактов, подготовленное для сведения государства-ответчика, в свое решение относительно приемлемости жалобы или о ее исключении из списка дел, или в постановление. Поэтому Вы должны сообщать Суду только те сведения о Вашей частной жизни или частной жизни третьих лиц, которые являются строго необходимыми для понимания Вашей жалобы.

Если Вы не желаете оглашения ваших личных данных, Вы должны сделать соответствующее заявление, изложив причины, по которым должно быть сделано исключение из общего принципа свободного доступа к судебной информации. Суд принимает решение о сохранении **анонимности** заявителя только в исключительных и обоснованных случаях.

Е. Изложение фактов

34-36. Пишите ясно и кратко. Указывайте точные даты.

Описывайте события в хронологическом порядке - так, как они происходили.

Если Ваши жалобы касаются разных предметов (например, разных судебных процессов), опишите каждый из них отдельно.

Представьте документы в подтверждение Ваших жалоб: копии решений или распоряжений, на которые Вы жалуетесь, например, уведомление о выселении или приказ о депортации. Вы также должны представить письменные доказательства своих утверждений, в том числе медицинские заключения, свидетельские показания, протоколы, документы, подтверждающие право собственности, протоколы задержания или решения о содержании под стражей. Если Вы не можете получить копию того или иного документа, Вы должны объяснить причины, по которым Вы не можете это сделать.

Ф. Изложение нарушений Конвенции и/или Протоколов к ней, имевших место по мнению заявителя, а также подтверждающих доводов

37. По каждой жалобе укажите, на нарушение какой статьи Конвенции или Протокола Вы жалуетесь, и дайте краткое описание того, каким образом были нарушены Ваши права.

Объясните как можно четче, в чем именно состоит Ваша жалоба на нарушение Конвенции. Укажите, на какую статью Конвенции Вы ссылаетесь, и поясните, почему изложенные Вами факты говорят о нарушении этой статьи. По каждой жалобе представьте отдельное пояснение.

Пример:

Статья 6 § 1: рассмотрение моего гражданского иска по поводу компенсации за телесные повреждения было необоснованно долгим, так как оно заняло 10 лет, с 10 января 2002 по 25 апреля 2012.

Г. Информация об исчерпании средств правовой защиты и соблюдении шестимесячного срока (статья 35 § 1 Конвенции)

38. В этом разделе Вы должны показать, что Вы дали возможность государству-ответчику устранить предполагаемое нарушение внутри страны, прежде чем обращаться в международный суд. Поэтому Вы должны подтвердить, что Вы использовали эффективные

средства защиты, доступные в правовой системе государства-ответчика.

По каждому нарушению Конвенции или Протокола, на которые Вы жалуетесь, укажите:

- точную дату окончательного решения, название суда или другого органа и вид решения;
- даты решений, принятых нижестоящими органами, которые предшествовали окончательному решению;
- номер дела в этом процессе (если имеется).

Не забудьте приложить копии всех решений, принятых судебными органами, от первой до высшей инстанции. Кроме того, Вы должны приложить копии исковых заявлений и обращений, а также апелляционных, кассационных и частных жалоб, из которых следует, что Вы заявляли об этих нарушениях Конвенции на каждом уровне.

Далее, по каждой жалобе Вы должны доказать, что Вы обратились в Суд не позднее шести месяцев с даты окончательного решения, принятого в рамках процесса исчерпания средств правовой защиты. В этой связи крайне важно четко указать дату окончательного решения. Для этого Вы должны предоставить либо копию решения с указанной на нем датой, либо, если Вы не получили копию окончательного решения в день его вынесения или оглашения, то документальное подтверждение даты получения текста решения, например, копию заказного письма или конверта со штампом. Если по жалобе нет эффективных средств защиты, Вы должны доказать, что жалоба подана в Суд в пределах шестимесячного срока со дня обжалуемых событий, мер или решений, и представить документальное подтверждение даты этих событий, мер или решений.

39-40. Укажите, располагали ли Вы каким-либо средством защиты или обжалования, к которому Вы не прибегли, и если таковое имелось, то почему Вы им не воспользовались.

Более подробную информацию об исчерпании средств защиты и соблюдении шестимесячного срока можно получить на сайте Суда в разделе «Критерии приемлемости - практическое руководство» (Practical Guide on Admissibility Criteria - www.echr.coe.int/applicants).

Н. Информация о других процедурах международного разбирательства (при наличии таковых)

41-42. Укажите, подавали ли Вы те же жалобы, с которыми Вы сейчас обращаетесь в Суд, в какие-либо другие органы международного разбирательства и урегулирования, например, в учреждения ООН, такие как Международная организация труда или Комитет ООН по правам человека, или в международный арбитраж. Если Вы обращались в такие органы, опишите подробнее суть обращения, указав название органа, а также даты и суть принятых процессуальных решений. Приложите также копии решений и других документов.

43-44. Ранее поданные жалобы в Суд (рассмотренные и ожидающие рассмотрения):

Укажите, подавали ли Вы ранее другие жалобы в Суд в качестве заявителя, и если да, укажите номер или номера этих жалоб. Эта информация чрезвычайно важна для правильной регистрации, поиска и обработки различных жалоб, поданных от Вашего имени.

I. Список приложений

45. Приложите список всех постановлений и решений, на которые Вы ссылаетесь в разделах Е, F, G и H формуляра, и всех прочих документов, которые Вы хотите представить на рассмотрение Суда в подтверждение Ваших утверждений о нарушении Конвенции (протоколы, свидетельские показания, медицинские заключения, и т.п.). Документы в списке должны быть пронумерованы и разложены в хронологическом порядке.

Приложите полные и четкие *копии* всех документов.

Документы не будут Вам возвращены, поэтому в Ваших интересах приложить копии, а не оригиналы.

Вы **ОБЯЗАНЫ**:

- разложить документы отдельно по каждому процессу в хронологическом порядке;
- последовательно пронумеровать страницы.

НЕ СКРЕПЛЯЙТЕ, НЕ СКЛЕИВАЙТЕ И НЕ СШИВАЙТЕ ДОКУМЕНТЫ.

ВНИМАНИЕ: Вы обязаны самостоятельно и заблаговременно сделать все необходимое для получения всей информации и документов, требуемых для подачи полной жалобы в Суд. Жалоба, в которой отсутствует один или несколько необходимых документов, будет считаться неполной. Суд рассмотрит ее только в том случае, если Вы убедительно объясните, почему не смогли приложить недостающие документы.

Заявление и подпись

47-48. Заявление должно быть подписано заявителем или уполномоченным заявителем представителем, и никем другим.

49. Контактное лицо для ведения переписки

Секретариат ведет переписку только с **одним** заявителем или **одним** представителем, уполномоченным представлять интересы заявителя или заявителей. Если жалоба подана несколькими заявителями, у которых нет представителя, один из заявителей должен быть указан в качестве лица, с которым Секретариат будет вести переписку. Если у заявителя имеется несколько представителей, заявитель должен указать, с кем из них Суду следует вести переписку.

III. Как подать жалобу в Суд и как происходит ее первоначальная обработка

А. Форма подачи жалобы

Суд принимает жалобы только по почте (не по телефону). Таким образом, бумажная версия формуляра с подлинными подписями заявителя/заявителей и должным образом уполномоченного представителя должна быть направлена в Суд по почте. Формуляр, поступивший по факсу, не считается полной жалобой, так как Суду требуется оригинал формуляра с подлинными подписями. **Бессмысленно приезжать лично в Страсбург, чтобы устно изложить свою жалобу.**

Формуляр жалобы можно скачать на интернет-сайте Суда - www.echr.coe.int/applicants .

Отправьте жалобу по следующему адресу:

**The Registrar
European Court of Human Rights
Council of Europe
67075 STRASBOURG CEDEX
FRANCE**

В. Первоначальная обработка жалобы

Только после того, как Суд получит полностью заполненный формуляр со всеми подтверждающими документами, будет заведено досье, в котором будет храниться переписка с Вами и документы.

При получении Вашего формуляра Секретариат Суда проверит, содержит ли он всю необходимую информацию и приложены ли все документы. Если необходимая информация или документы отсутствуют, Вы получите письмо, в котором будет сказано, что требования статьи 47 Регламента Суда не были соблюдены, что досье по Вашей жалобе открыто не было и что присланные Вами документы сохранены не будут. В этом случае Вы можете подать жалобу заново: это означает, что Вам нужно направить в Суд заполненный формуляр и все необходимые документы и решения, даже если ранее Вы высылали часть из них. Неполный пакет документов не будет принят к рассмотрению.

Секретариат не может предоставить Вам информацию о законах государства, на действия которого Вы жалуетесь, ни дать юридическую консультацию по поводу применения и толкования национального права.

Прежде чем отправлять жалобу в Суд, сделайте копию заполненного формуляра и сохраните оригиналы документов. Таким образом, если Секретариат уведомит Вас о том, что Ваша жалоба не является полной, Вы сможете, при желании, легко и быстро направить в Суд новую, должным образом заполненную жалобу. Суд не может гарантировать, что в случае отказа в приеме неполной жалобы, у Вас будет достаточно времени, чтобы успеть заново подать жалобу до истечения шестимесячного срока. Поэтому Вы должны сделать все необходимое для того, чтобы заблаговременно отправить в Суд полный формуляр жалобы вместе со всеми требуемыми подтверждающими документами.

Если формуляр жалобы полностью заполнен, Секретариат может Вас уведомить о том, что на Ваше имя было открыто **досье по жалобе, на номер которой Вы должны ссылаться во всей последующей переписке с Судом**. Вам также будет направлен набор наклеек со штрих-кодом, который Вы должны будете приклеивать на все последующие письма в Суд.

Секретариат может также запросить у Вас дополнительную информацию или разъяснения. В Ваших интересах отвечать на все письма Секретариата как можно быстрее, потому что в случае неполучения ответа в течение шести месяцев и более, досье по жалобе будет уничтожено. Кроме того, учтите, что даже после принятия жалобы к производству любая задержка с ответом на письмо Секретариата или отсутствие ответа, а также непредставление дополнительной информации или документов по запросу Суда, может расцениваться как утрата интереса со стороны заявителя к процессу рассмотрения его жалобы. Это может привести к тому, что Суд не будет рассматривать жалобу, сочтет ее неприемлемой, либо исключит ее из списка дел.

С. Бесплатность рассмотрения

Суд не взимает пошлины, и рассмотрение Вашей жалобы осуществляется **бесплатно**. Вы будете своевременно уведомлены о любом решении, вынесенном Судом.